

律政司司长二〇二五年法律年度开启典礼致辞全文（附图）

以下是律政司司长林定国资深大律师今日（一月二十日）在二〇二五年法律年度开启典礼致辞全文（中文译本）：

终审法院首席法官、各位司法机构人员、大律师公会主席、律师会会长、各位嘉宾、女士们、先生们：

在「一国两制」的原则下，香港的普通法制度无疑是香港最重要和最独特的制度优势之一。

坚持「一国两制」原则

二〇二四年十二月二十日，习近平主席在庆祝澳门回归祖国二十五周年大会暨澳门特别行政区第六届政府就职典礼上的讲话中指出，「一国两制」是保持香港、澳门长期繁荣稳定的好制度，是服务强国建设、民族复兴伟业的好制度，是实现不同社会制度和平共处、合作共赢的好制度，因此我们必须长期坚持「一国两制」原则。

《政府租契续期条例》（第 648 章）已于二〇二四年七月五日生效，是证明「一国两制」原则不会改变的重要法律措施。根据该条例，除了少数例外，二〇二四年七月五日或之后到期而无权续期的政府租契，可藉该条例的实施续期五十年而无须补缴地价，意味着这些租契的年期可延长至二〇四七年之后。新机制消除了所谓「二〇四七年最后期限」的疑虑，让物业业主、投资者和金融机构安心。

习主席还在该篇讲话中指出，「一国两制」体现了和平、包容、开放、共享四个重要价值理念，这四个价值理念不限于中国，而是放诸四海皆准。香港的普通法制度正正是这些重要价值理念的体现，不仅符合香港特区和中国的利益，也符合国际社会的利益。

和平

让我从和平说起。此刻在世界其他地方发生的事件提醒我们，和平及安全不能视为理所当然。和平及安全绝对是法治的基本要素。《维护国家安全条例》于二〇二四年三月制定，履行了香港已经拖延了超过二十六年，在《基本法》第二十三条下的宪制责任。该条例旨在确保我们今天得来不易的和平及稳定能够并且将会得到维护，使我们能够专注于社会 and 经济发展。除非安全首先受到保障，否则香港不可能在「一国两制」的原则下，充分发挥其独特优势，继续作为国际金融、航运及贸易中心。

该条例第二条明确指出，条例所依据的其中一项原则是尊重和保障人权，依法保护根据《基本法》、《公民权利和政治权利国际公约》和《经济、社会与文化权利的国际公约》适用于香港的有关规定所赋予的权利和自由。在参考其他主要普通法司法管辖区的相关法理观点后，我们在条例加入了旨在落实这项原则的详细条文。

必须牢记的是，国家安全法的执行受行使独立司法权的香港法院监督。尽管普通法早已确立司法机关须尊重行政机关对国家安全的评估这个概念，但上诉法庭在二〇二四年五月的一项重要判决中裁定，法院在尊重行政机关的同时，至少在三个范畴下有资格自行作出判断：第一，涉及受措施影响人士的基本权利；第二，涉及公平审讯规定的争议；第三，涉及司法公开的问题。鉴于香港司法机构在维护国家安全方面具有重要职能，任何人威吓审理国家安全案件的法官或以任何方式干预相关司法程序，都不可能是真正关心香港的法治。

和平意味着以和平方式解决争端，这是法治的另一个基本要素。香港一向积极推动和促进以和平方式解决本地及国际纠纷。有关《关于建立国际调解院的公约》的谈判已于去年十月在香港完成，而该公约的签署仪式将于今年在香港举行。国际调解院将成为全球首个致力以调解解决种种国际纠纷的政府间国际法律组织。最重要的是，参与谈判的缔约国已同意把国际调解院的总部设于香港。把旧湾仔警署改建为国际调解院总部的工程将于今年年中完成，预计可于今年年底开始运作。

包容和开放

谈到包容和开放，香港司法制度其中一个最独特之处，就是根据《基本法》的规定，法官可从其他普通法司法管辖区聘用。去年终审法院部分外籍非常任法官以不同理由离任，引起公众关注。但不容忽略的是，前英国最高法院院长廖柏嘉勋爵已同意自二〇二四年三月一日起延长任期三年；前澳洲联邦法院首席大法官欧颂律法官自二〇二四年五月二十四日起获委任，任期三年；而早于一九九八年首次获委任、历来任期最长的外籍非常任法官贺辅明勋爵最近也同意自今年一月十二日起再续任三年。

外国知名法官参与终审法院的工作，不单香港受惠，对所有普通法适用地区也有好处。让我举一个最近的例子，终审法院在二〇二四年十二月二十三日作出了一项标志性判决，有关判词由贺辅明勋爵撰写，其他法官亦表同意，解决了一个极其重要和困难的法律问题，即追讨代理人违反受信责任而获得的财产的申索是否受《受托人条例》（第 29 章）中的条文所订的六年时效期限限制。该条文根据英国《时效法》的一项条文制订，许多其他普通法司法管辖区也有相同条文。该项终审法院判决已成为这方面最权威的法律陈述，无疑与其他普通法司法管辖区有关，并且适用于这些司法管辖区。

然而，令人十分遗憾的是，有主要来自海外的人士试图向外籍法官施加不当压力，要求他们与香港法院撇清关系。这些企图不仅对香港的法治构成威胁，也波及普通法的整体发展。政府会全力支持司法机构日后继续致力委任和保留外籍非常任法官的工作。

分享

接下来我想分享的是，香港一直是为不同司法管辖区法律专业人员提供能力和经验分享的国际中心。让我再举一个例子。有「国际商事仲裁界奥林匹克」之称的国际商事仲裁理事会（ICCA）于二〇二四年五月五至八日在香港举行第二十六届大会，吸引了来自七十多个司法管辖区的一千四百多名代表参加，出席人数是 ICCA 大会历年之冠。

为加强法律专业人员能力建设方面的工作，律政司于二〇二四年十一月成立香港国际法律人才培养学院，由专家委员会为学院提供意见。委员会成员包括海牙国际私法会议秘书长及国际统一私法协会秘书长等国际法律专家。

以我们今年在这方面的计划为例。气候变化是人类目前最大的挑战之一。有见及此，律政司和联合国国际贸易法委员会将于二〇二五年三月合办一个有关国际贸易法和气候变化的会议。

总结

香港政府会继续竭尽所能，善用香港的普通法制度，在本地和国际间维护和推广和平、包容、开放、共享的重要价值理念，但是，政府不能，也不会独力行事。司法机构、律政司和两个独立法律专业团体是香港法律制度的四大支柱。尽管角色和职能不同，但我们都有同样强烈的使命感，以及坚定维护和加强香港法治的决心。我深信，我们团结一心，定能克服日后的任何挑战。

最后，谨祝各位与家人在新的一年里健康快乐。农历新年快到了，谨此祝愿各位蛇年大吉！

完

2025 年 1 月 20 日（星期一）